



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

08-12-2011

08-12-2011

Matin

Voormiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttres originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
--	---

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Rapports	4	Verslagen	4
SENAT	4	SENAAT	4
Projets transmis	4	Overgezonden ontwerpen	4
Projets transmis en vue de la	5	Ter bekrachtiging	5
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
Projet adopté	6	Aangenomen ontwerp	6
COMMISSION DE LA	6	COMMISSIE VOOR DE	6
PROTECTION DE LA VIE PRIVEE		BESCHERMING VAN DE	
		PERSOONLIJKE LEVENSSFEER	
Avis	6	Adviezen	6
GOUVERNEMENT	6	REGERING	6
Projets de loi	6	Wetsontwerpen	6

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 8 DECEMBRE 2011

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de la Défense nationale,

- par M. Bert Maertens, sur la proposition de loi (Mme Annick Ponthier et MM. Filip De Man et Tanguy Veys) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées en vue de permettre aux militaires d'exercer des mandats politiques : n° 1602/2.

- par Mme Karolien Grosemans, sur la proposition de loi (Mme Annick Ponthier et MM. Filip De Man et Tanguy Veys) modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée en ce qui concerne le statut et le fonctionnement de la commission d'inspection linguistique : n° 1795/2.

au nom de la commission des Finances et du Budget, par M. Philippe Goffin, sur le projet de loi portant approbation de la quatorzième révision générale des quotes-parts des membres du Fonds monétaire international et des amendements des statuts du Fonds monétaire international, comme prévu dans la Résolution n° 66-2 du 15 décembre 2010 du Conseil des gouverneurs du Fonds monétaire international : n° 1888/2.

SENAT**Projets transmis**

Par messages du 1^{er} décembre 2011, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, faite à Lanzarote le 25 octobre 2007, n° 1927/1

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 8 DECEMBER 2011

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Landsverdediging,

- door de heer Bert Maertens, over het wetsvoorstel (mevrouw Annick Ponthier en de heren Filip De Man en Tanguy Veys) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot de uitoefening van politieke mandaten : nr. 1602/2.

- door mevrouw Karolien Grosemans, over het wetsvoorstel (mevrouw Annick Ponthier en de heren Filip De Man en Tanguy Veys) tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger wat het statuut en de werking van de commissie voor taalinspectie betreft : nr. 1795/2.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door de heer Philippe Goffin, over het wetsontwerp houdende goedkeuring van de veertiende algemene herziening van de quota van de lidstaten van het Internationaal Monetair Fonds en de amenderingen van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds, zoals voorzien in Resolutie nr. 66-2 van 15 december 2010 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds : nr. 1888/2.

SENAAT**Overgezonden ontwerpen**

Bij brieven van 1 december 2011 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, gedaan te Lanzarote op 25 oktober 2007, nr. 1927/1

- le projet de loi portant assentiment au Protocole n° 12 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, fait à Rome le 4 novembre 2000, n° 1928/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 mai 2010, n° 1929/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Djakarta le 9 novembre 2009, n° 1930/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol nr. 12 bij het Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, gedaan te Rome op 4 november 2000, nr. 1928/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 10 mei 2010, nr. 1929/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Jakarta op 9 november 2009, nr. 1930/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par message du 1^{er} décembre 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques (n° 1627/6), le Sénat se ralliant au projet.

~ Par message du 1^{er} décembre 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 1825/11), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par messages du 6 décembre 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne la poursuite de certaines infractions commises à l'étranger (n° 1541/8);

- le projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire en vue d'instaurer des amendes administratives (n° 1758/4).

Pour information

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brief van 1 december 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het wetsontwerp tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (nr. 1627/6); de Senaat besloot met het ontwerp in te stemmen.

~ Bij brief van 1 december 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 1825/11).

~ Bij brieven van 6 december 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering voor wat betreft de vervolging van bepaalde in het buitenland gepleegde misdrijven (nr. 1541/8);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen met het oog op de invoering van bestuurlijke boetes (nr. 1758/4).

Ter kennisgeving

Projet adopté

Aangenomen ontwerp

Par message du 1^{er} décembre 2011, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (n° 1775/4).

Pour information

Bij brief van 1 december 2011 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (nr. 1775/4) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

COMMISSION DE LA PROTECTION DE
LA VIE PRIVEECOMMISSIE VOOR DE BESCHERMING
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Avis

Adviezen

Par lettres du 2 décembre 2011, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet les avis suivants :

- l'avis sur la proposition de loi de M. Renaat Landuyt modifiant le Code judiciaire en vue de l'introduction de l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire (*imprimé comme document parlementaire n° 895/2*);

- l'avis sur la proposition de loi (M. Christian Brotcorne modifiant la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 863 du Code judiciaire (*imprimé comme document parlementaire n° 1494/2*).

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brieven van 2 december 2011 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de volgende adviezen :

- advies over het wetsvoorstel van de heer Renaat Landuyt tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke procedure (*gedrukt als parlementair stuk nr. 895/2*);

- het advies over het wetsvoorstel van de heer Christian Brotcorne tot wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, teneinde artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in werking te doen treden (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1494/2*).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi relatif à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation (n° 1931/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen (nr. 1931/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- le projet de loi de finances pour l'année budgétaire 2012 (n° 1933/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

- le projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 (n° 1934/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

- le projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011 (n° 1935/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- het ontwerp van financiewet voor het begrotingsjaar 2012 (nr. 1933/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- het wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (nr. 1934/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 (nr. 1935/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting